

# FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and FCC Network Leaders  
Volume 17: January 8, 2021

## The Connecticut Nurses' Association Family Child Care Policy & Procedure Guidance Series (2021) (Guidance Series)

The Connecticut Nurses' Association Family Child Care Policy & Procedure Guidance Series (2021) (Guidance Series) was created to support Family Child Care (FCC) Providers when establishing or building upon health and safety policies in response to the COVID 19 pandemic. The 2021 Guidance Series provides best practice considerations/components, sample language and rationale, so that FCC providers can evaluate their own policies, procedures, practices, and family communications and then identify changes or additions essential to promoting health and safety in their homes. The 2021 Guidance Series is based on the latest guidance, practices, or recommendations from the Connecticut Office of Early Childhood (OEC), Caring for Our Children (CFOC) National Health and Safety Standards and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC).

Trainings will also be provided in **English and Spanish** for sample policy and procedures. The topic and dates of the training opportunities in January 2021 are:

- **January Session 1 (in English) - "Drop off and Pick up"**  
Jan 13, 2021 07:00 PM EST  
Register in advance for this webinar:  
[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_z9OIVpzJR5Kevklk2-eNTw](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_z9OIVpzJR5Kevklk2-eNTw)  
After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.
- **January Session 2 (in Spanish) - "Drop off and Pick up"**  
Jan 27, 2021 07:00 PM EST  
Register in advance for this webinar:  
[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_8bf3uly9Tc2CRpDtQWiY\\_g](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_8bf3uly9Tc2CRpDtQWiY_g)  
After registering, you will receive a confirmation email containing information about joining the webinar.



<https://www.ctoec.org/covid-19/child-care-covid-19-faq/>

### Child Care and COVID-19: Frequently Asked Questions (FAQ)

**Question:** How do we make sure our staff, children, and families are safe?

**Answer:** OEC has released [Guidance for Child Care During COVID-19](#). This document includes information about group size limits, screening procedures, and more. Additional support for making individual program or provider decisions regarding health and safety may be accessed through your program's health consultant, the local public health department, and/or individuals' medical providers.



# BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y líderes de la red de las FCC

Volume 17: January 8, 2021

## Asociación de enfermeras de Connecticut

### La Serie de orientación sobre políticas y procedimientos de guardería familiar (2021) (Serie de orientación)

La *Serie de orientación sobre políticas y procedimientos de guardería familiar de la Asociación de enfermeras de Connecticut* (2021) (*Serie de orientación*) se creó para apoyar a los proveedores de guarderías familiares (FCC) en el establecimiento y desarrollo de políticas de salud y seguridad como respuesta a la pandemia de COVID 19. La Serie de orientación 2021 proporciona consideraciones/componentes basados en la experiencia más actual, lenguaje de muestra, y criterios racionales para que los proveedores de la FCC puedan evaluar sus propias pólizas, procedimientos, prácticas y comunicaciones familiares y luego identificar cambios o adiciones esenciales para promover la salud y la seguridad en sus hogares. La Serie de Orientación 2021 se basa en las orientaciones, prácticas o recomendaciones más actuales de la Oficina de la Primera Infancia de Connecticut (OEC), los Estándares Nacionales de Salud y Seguridad de Cuidado de nuestros hijos [Caring for Our Children (CFOC)] y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC).

También se brindarán capacitaciones **en inglés y español** acerca de estas muestras de pólizas y procedimientos. El tema y las fechas de las oportunidades de capacitación en enero de 2021 son:

- **Enero Sesión 1 (en inglés) - “Llegada y recogida del niño”**  
13 de enero de 2021 07:00 PM EST  
Regístrese con antelación para este seminario web:  
[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_z9OIVpzJR5Kevklk2-eNTw](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_z9OIVpzJR5Kevklk2-eNTw)  
Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.
- **Sesión de enero 2 (en español) - “Llegada y recogida del niño”**  
27 de enero de 2021 07:00 PM EST  
Regístrese con antelación para este seminario web:  
[https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN\\_8bf3uly9Tc2CRpDtQWiY\\_g](https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_8bf3uly9Tc2CRpDtQWiY_g)  
Después de registrarse, recibirá un correo electrónico de confirmación con información sobre cómo unirse al seminario web.



<https://www.ctoec.org/covid-19/child-care-covid-19-faq/>

### Cuidado infantil y COVID-19: Preguntas frecuentes (FAQ)

**Pregunta:** ¿Cómo nos aseguramos de que nuestro personal, niños y familias estén seguros?

**Respuesta:** La OEC ha publicado una [guía para el cuidado infantil durante el COVID-19](#). Este documento incluye información sobre los límites de tamaño del grupo, los procedimientos de selección y más. Se puede obtener apoyo adicional para tomar decisiones de proveedores o programas individuales con respecto a la salud y la seguridad a través del consultor de salud de su programa, el departamento de salud pública local y / o los proveedores médicos de las personas.



## Centers for Disease Control and Prevention 10 things you can do to manage your COVID-19 symptoms at home

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/steps-when-sick.html>

If you have possible or confirmed COVID-19:

1. Stay home from work and school. And stay away from other public places. If you must go out, avoid using any kind of public transportation, ridesharing, or taxis.
2. Monitor your symptoms carefully. If your symptoms get worse, call your healthcare provider immediately.
3. Get rest and stay hydrated.
4. If you have a medical appointment, call the healthcare provider ahead of time and tell them that you have or may have COVID-19.
5. For medical emergencies, call 911 and notify the dispatch personnel that you have or may have COVID-19.
6. Cover your cough and sneezes with a tissue or use the inside of your elbow.
7. Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds or clean your hands with an alcohol-based hand sanitizer that contains at least 60% alcohol.
8. As much as possible, stay in a specific room and away from other people in your home. Also, you should use a separate bathroom, if available. If you need to be around other people in or outside of the home, wear a mask.
9. Avoid sharing personal items with other people in your household, like dishes, towels, and bedding.
10. Clean all surfaces that are touched often, like counters, tabletops, and doorknobs. Use household cleaning sprays or wipes according to the label instructions.



Flyer: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/steps-when-sick.html>

## Connecticut COVID-19 Response Where do I go to get tested for COVID-19?

<https://portal.ct.gov/Coronavirus/Covid-19-Knowledge-Base/COVID-19-Testing>

Testing is available in many locations throughout Connecticut. Anyone experiencing symptoms should contact their primary care provider. Anyone who does not have a primary care provider should call 2-1-1 or visit the [CT Testing Locator](#) to locate the nearest testing site. Tests are available free of charge.

**Centers for Disease Control and Prevention**  
**10 cosas que puede hacer para manejar sus síntomas de COVID-19 en casa**

<https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/steps-when-sick.html>

Si tiene COVID-19 presunto o confirmado:

1. Quédese en casa y no vaya a trabajar ni a la escuela. Evite visitar otros lugares públicos. Si debe salir, evite usar transporte público, vehículos compartidos o taxis.
2. Monitoree sus síntomas con mucha atención. Si sus síntomas empeoran, llame de inmediato a su proveedor de atención médica.
3. Descanse y manténgase hidratado.
4. Si tiene una cita médica, llame al proveedor de atención médica antes de ir, e infórmele que tiene o podría tener COVID-19.
5. Si tiene una emergencia médica, llame al 911 y avísele a la operadora que tiene o podría tener COVID-19.
6. Al toser y estornudar, cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable o hágalo en la parte interna del codo.
7. Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos o límpieselas con un desinfectante de manos que contenga al menos 60 % de alcohol.
8. En la medida de lo posible, quédese en una habitación específica y alejado de las demás personas que viven en su casa. Además, de ser posible, debería utilizar un baño separado. Si debe estar en contacto con otras personas dentro o fuera de su casa, use una mascarilla.
9. Evite compartir artículos personales con las demás personas en su casa, como platos, vasos, cubiertos, toallas y ropa de cama.
10. Limpie todas las superficies que se tocan frecuentemente, como los mesones, las mesas y las manijas de las puertas. Utilice limpiadores de uso doméstico, ya sea en rociador o toallitas, según las instrucciones de la etiqueta.



Versión accesible: <https://espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/if-you-are-sick/steps-when-sick.html>

**Respuesta de Connecticut COVID-19**  
**¿Dónde debo ir para hacerme la prueba de COVID-19?**

<https://portal.ct.gov/Coronavirus/Covid-19-Knowledge-Base/COVID-19-Testing>

Las pruebas están disponibles en muchos lugares de Connecticut. Cualquier persona que experimente síntomas debe comunicarse con su proveedor de atención primaria. Cualquier persona que no tenga un proveedor de atención primaria debe llamar al 2-1-1 o visitar [el Localizador de pruebas de TC](#) para localizar el sitio de pruebas más cercano. Las pruebas están disponibles de forma gratuita.